



FILOZOFICKÁ FAKULTA
Univerzita Karlova

Ústav translologie FF UK

<http://linguaczv-public.ff.cuni.cz/>

Tlumočnické kurzy CŽV pro odbornou veřejnost: aktuální nabídka: PREZENČNÍ i ONLINE moduly září 2022

1) Konsekutivní tlumočení s notací (ruština-čeština-ruština) I. ONLINE

(min. 5/max. 8 účastníků)

(praktický nácvik konsekutivního tlumočení se zápisem v konkrétní jazykové kombinaci)

Mgr. Milena KOUČKÁ KURILLOVÁ a/nebo Mgr. ing. Maria MOLCHAN, PhD.

pátek 2. září 2022 (15:00-17:15) a sobota 3. září 2022 (9:30-11:45)

(celkem 6 vyučovacích hodin ve dvou blocích **přes platformu ZOOM**)

Cena: 1.800,-Kč + 21% DPH

Podrobné informace a úkoly budou zaslány přihlášeným účastníkům týden předem.

2) Úvod do simultánního tlumočení (španělština - čeština) PREZENČNĚ

(min. 4/ max. 6 účastníků)

(teoreticko-praktický modul: nácvik simultánního tlumočení v konkrétní jazykové kombinaci)

PhDr. Jana POKOJOVÁ

sobota 3. září 2022 (9:30-16:15): tlumočnická učebna 104, budova ÚTRL, Hybernská 3

(celkem 7 vyučovacích hodin)

Cena: 2.180,-Kč + 21% DPH

Podrobné informace a úkoly budou zaslány přihlášeným účastníkům týden předem.

3) Úvod do tlumočení a tlumočnické profese (pro všechny jazyky) PREZENČNĚ

(česko-česky)

(min.5/max.10 účastníků) (teoreticko-praktický modul: základní problematika tlumočení

obecně s praktickým zaměřením a nácvikem konkrétních tlumočnických dovedností: paměťová cvičení, mnemotechnické pomůcky, konsekutivní tlumočení bez zápisu)

PhDr. Alžběta MALKOVSKÁ

sobota 10. září 2022 (9:30-16:15): tlumočnická učebna 104, 1. patro, Hybernská 3

(celkem 7 vyučovacích hodin)

Cena 2.100,-Kč + 21% DPH

Podrobné informace a úkoly budou zaslány přihlášeným účastníkům týden předem.

4) Konsekutivní tlumočení s notací (španělština -čeština) I. ONLINE + PREZENČNĚ

(min. 5/ max. 8 účastníků)

(praktický nácvik konsekutivního tlumočení se zápisem v konkrétní jazykové kombinaci)

PhDr. Jana POKOJOVÁ

pátek 9. září 2022 (15:00-17:15) PREZENČNĚ: tlumočnická učebna 104, Hybernská 3,

sobota 10. září 2022 (9:30-11:45): ONLINE přes platformu ZOOM

(celkem 6 vyučovacích hodin ve dvou blocích – viz výše)

Cena: 1.800,-Kč + 21% DPH

Podrobné informace a úkoly budou zaslány přihlášeným účastníkům týden předem.

5) Úvod do simultánního tlumočení (angličtina-čeština) PREZENČNĚ

(min. 4/max. 6 účastníků)

(teoreticko-praktický modul: nácvik simultánního tlumočení v konkrétní jazykové kombinaci)

Mgr. Kateřina EŠNEROVÁ

sobota 10. září 2022 (9:30-16:15): tlumočnická učebna 310 – hlavní budova FF UK, 3. patro, nám. Jana Palacha 2, Praha 1

(celkem 7 vyučovacích hodin)

Cena: 2.180,-Kč + 21% DPH

Podrobné informace a úkoly budou zaslány přihlášeným účastníkům týden předem.

6) Konsekutivní tlumočení s notací (němčina - čeština) I. ONLINE + PREZENČNĚ

(min. 5,/max. 8 účastníků)

(praktický nácvik konsekutivního tlumočení se zápisem v konkrétní jazykové kombinaci)

Mgr. Michaela ŘEŘICHOVÁ

pátek 9. září 2022 (15:00-17:15) PREZENČNĚ: tlumočnická učebna 310, 3. patro, hlavní budova FF UK, nám. Jana Palacha 2, Praha 1

sobota 10. září 2022 (9:30-11:45): ONLINE přes platformu ZOOM

(celkem 6 vyučovacích hodin ve dvou blocích – viz výše).

Cena: 1.800,-Kč + 21% DPH

Podrobné informace a úkoly budou zaslány přihlášeným účastníkům týden předem.

7) Konsekutivní tlumočení s notací (francouzština – čeština) I. ONLINE + PREZENČNĚ

(min. 5/ max. 8 účastníků)

(praktický nácvik konsekutivního tlumočení se zápisem v konkrétní jazykové kombinaci)

PhDr. Alžběta MALKOVSKÁ

pátek 16. září 2022 (15:00-17:15) PREZENČNĚ: tlumočnická učebna 104, Hybernská 3

sobota 17. září 2022 (9:30-11:45): ONLINE přes platformu ZOOM

(celkem 6 vyučovacích hodin ve dvou blocích – viz výše).

Cena: 1.800,-Kč + 21% DPH

Podrobné informace a úkoly budou zaslány přihlášeným účastníkům týden předem.

8) Úvod do simultánního tlumočení (ruština-čeština) PREZENČNĚ

(min.4/max. 6 účastníků)

(teoreticko-praktický modul: nácvik simultánního tlumočení v konkrétní jazykové kombinaci)

Prof. PhDr. Ivana ČEŇKOVÁ, CSc.

sobota 24. září 2022 (9:30-16:15): tlumočnická učebna 104, budova ÚTRL, 1.patro, Hybernská 3, Praha 1

(celkem 7 vyučovacích hodin)

Cena: 2.180,-Kč + 21% DPH

Podrobné informace a úkoly budou zaslány přihlášeným účastníkům týden předem.

9) Úvod do simultánního tlumočení (němčina-čeština) PREZENČNĚ

(min. 4/ max. 6 účastníků)

(teoreticko-praktický modul: nácvik simultánního tlumočení v konkrétní jazykové kombinaci)

Mgr. Michaela ŘEŘICHOVÁ

sobota 1. října 2022 (9:30-16:15): tlumočnická učebna 104, 1. patro, budova ÚTRL Hybernská 3, Praha 1

(celkem 7 vyučovacích hodin)

Cena: 2.180,-Kč + 21% DPH

Podrobné informace a úkoly budou zaslány přihlášeným účastníkům týden předem.

10) Konsekutivní tlumočení s notací (ruština-čeština-ruština) II. PREZENČNĚ

(min. 5/ max. 8 účastníků)

(praktický nácvik konsekutivního tlumočení se zápisem v konkrétní jazykové kombinaci)

Mgr. Ing. Maria MOLCHAN, PhD a /nebo Mgr. Milena KOUCKÁ KURILLOVÁ

sobota 1. října 2022 (9:30-16:15): učebna 213, 2. patro, budova ÚTRL, Hybernská 3

(celkem 7 vyučovacích hodin)

Cena: 2.100,-Kč + 21% DPH

Podrobné informace a úkoly budou zaslány přihlášeným účastníkům týden předem.

Garant kurzů: prof. PhDr. Ivana Čeňková, CSc.: ivana.cenkova@ff.cuni.cz

Přihlášky zájemcům zasílá a administrativu zajišťuje tajemník pro studium

Ústavu translatologie FF UK:

Mgr. Lukáš Klimeš: lukas.klimes@ff.cuni.cz

Další informace: <http://linguaczv-public.ff.cuni.cz/>